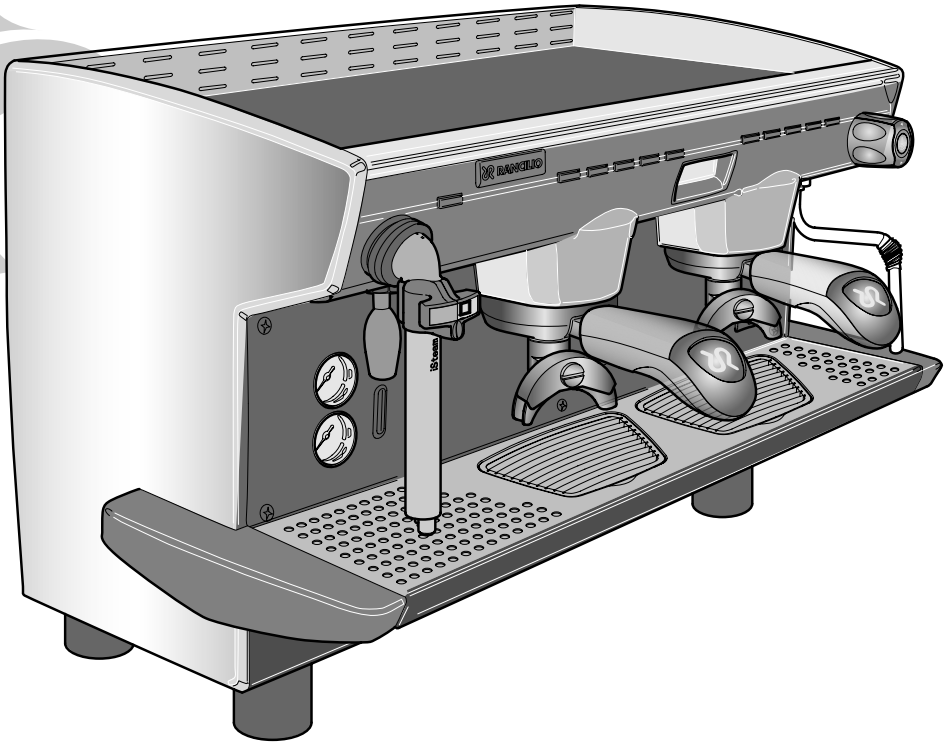
Manuale per il tecnico
Manuel destiné au technicien
Handbuch für den Techniker
Technician's Manual
Manual para el tecnico
Manual para o técnico

classe 8



Macchina per caffè
Machine à café
Kaffeemaschinen
Coffee machine
Máquina para café
Máquina para café

● **DE**

RANCILIO
macchine per caffè

IT

Gli interventi e le procedure di programmazione indicati in questo manuale, sono di esclusiva pertinenza del tecnico installatore.

FR

Ce symbole indique les opérations et les procédures de programmation devant être faites exclusivement par un technicien installateur.

DE

Die Eingriffe und Programmierungen, die in diesem Handbuch beschrieben werden, dürfen nur von ausgebildeten Technikern durchgeführt werden.

EN

The interventions and the programming procedures described in this manual may only be carried out by the technician/installer.

ES

Las intervenciones y los procedimientos de programación indicados en este manual, están exclusivamente destinadas al técnico instalador.

PT

As intervenções e os procedimentos de programação indicadas neste manual são de pertinência exclusiva do técnico instalador.

IT ITALIANO 3-11

FR FRANCAIS 12-20

DE DEUTSCH 21-29

EN ENGLISH 30-38

ES ESPAÑOL 39-47

PT PORTUGUÊS 48-56

EN ENGLISH

CONTENTS

1. Making coffee 31
1.1 Number of dispensers
1.2 Operating cycle

2. Dispensing steam with the ISTEAM SYSTEM..... 31
2.1 Renewal the millk nozzle

3. Barman Programming 32
3.1.Clock
3.2 Set timer
3.3 Timer cut-out
3.4 Washing of the coffee groups
3.5 Reset

4. Technician programmation 34
4.1 Select display language
4.2 Visualize and reset the total calculations
4.3 Dose programmation
4.4 Check distribution time
4.5 International settings
4.6 Cleaning
4.7 Visualize date and pressure
4.8 Adjust boiler pressure
4.9 ISTEAM functions
4.10 Align probes
4.11 Software version and date

5. Visualizations 38
5.1 Heating phase
5.2 Machine ready
5.3 Safety devices
5.4 Dose programming phase
5.5 List of failures

1. MAKING COFFEE

1.1 Number of Dispensers

The coffee maker is equipped with 4 coffee dispensers with programmable dose and pre-brewing cycle time.

1.2 Operating Cycle

When one of the coffee buttons is pressed for one of the 4 dispensers, the following occurs:

- The dispensing solenoid valves are energized and the pump motor starts for a time that can be programmed between 0 and 5 sec
- The dispensing solenoid valves are de-energized and the pump motor stops for a time that can be programmed between 0 and 5 sec
- The dispensing solenoid valves are energized and the pump motor starts until the programmed impulses are reached, which start decreasing during the first phase.

2. DISPENSING STEAM WITH THE ISTEAM SYSTEM

To use this function, press the specific buttons on the button panel; it is automatically stopped when the set temperature is reached.

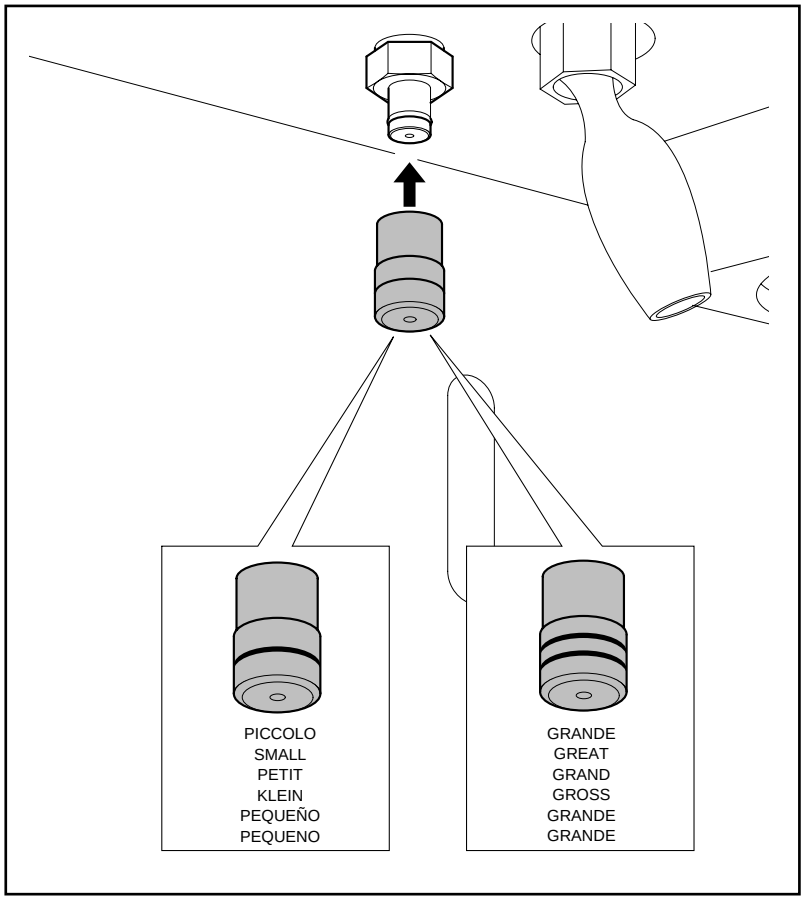
Safety Devices
No steam can be dispensed if the machine has not reached the operating pressure or temperature at least once.
Steam dispensing is discontinued automatically after 3 minutes if the set temperature has not yet been reached.

2.1 Renewal the millk nozzle

To increase the quantity of frothed milk, change the standard emulsion nozzle (indicated by a notch) removing the same as indicated in the figure.

- Install the large nozzle (identified by 2 notches) to increase the quantity of whipped milk.

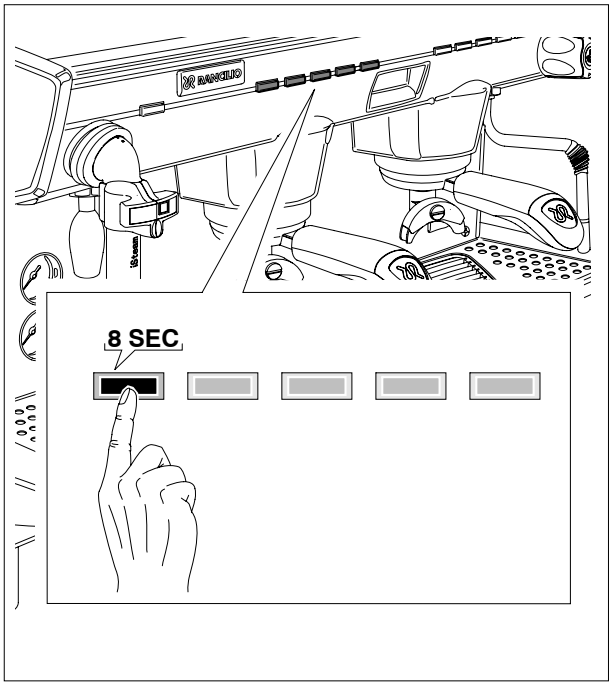
Note: *ISTEAM nozzles are different to those utilised for the TSC*



3. BARMAN PROGRAMMING

Use the first coffee keyboard with keys having the following functions :

1° Button Enter programming
Keeping pressed for 8 sec. you enter programming, then you have:



1° Button "**+**" To move to a higher level in the programming menus. Or to increase the value

2°Button "**-**" To move to a lower level in the programming menus. Or to decrease the value

3° Button "**enter**" To enter the programming menu.
Or to confirm entries

4° Button "**esc**" To quit the menu
Or to quit programming mode.

5° Button Key off.

8.7.1.Clock

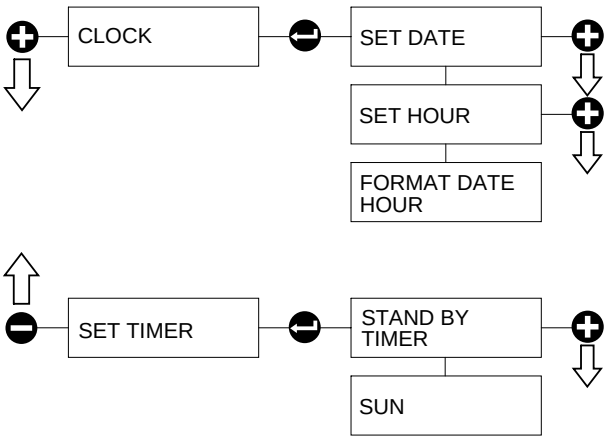
Sub-menu to set date and time and mode (24 hours or English 12 hours and date with dd/mm/yy or mm/dd/yy)

8.7.2 Set timer

Menu to set automatic switching on/off of the machine as follows:

- select automatic or manual switching on (to enable function or not)
- set switching on time for every day of the week
- set working hours

To browse from one menu to another press "**+**" or "**-**", to enter a sub-menu or to confirm a variation press "**enter**", to exit press "**esc**".
The value that can be modified with "**+**" or "**-**" keys is flashing.



8.7.3 Timer-cut-out

If the machine is turned off by the program, by pressing key 4 of keybord 1 at least for 3-4 seconds it will turn on again and remain on until the following programmed stop or by pressing the same key again.
If the machine is switched on by the programme, by pressing key 4 of the first push-button panel for at least 3-4 seconds it will switch off and remain off until switch-on is programmed again or the same key is pressed again.

3.1 Washing of the coffee groups

At the fixed time, if the automatic washing (par.2.6) mode is enabled, a message on the display requests to wash the coffee groups.
Keep "**ENTER**" button pressed to start washing until the display shows:

"Group Cleaning?"

"press <ENTER>"

If you press *"***enter***"* within 10 seconds, the following cycle starts (if you do not leave this menu automatically):

- The display shows:

"Insert blind

then <ENTER>"

- When you press *"***enter"**, the cleaning cycle starts and the display shows:

"Cleaning runnign"

The machine carries out n. 10 cycles as follows:

- Starts dispensing from the groups for 10 sec.

- Pauses for 10 sec.

At the end of the 10 cycles, the display reads:

"Remove filterh.

press <ENTER>"

If you press *"***enter***"* the display shows:

"Rinsing"

The machine carries out n. 2 cycles as follows:

- Starts dispensing from the groups for 30 sec.

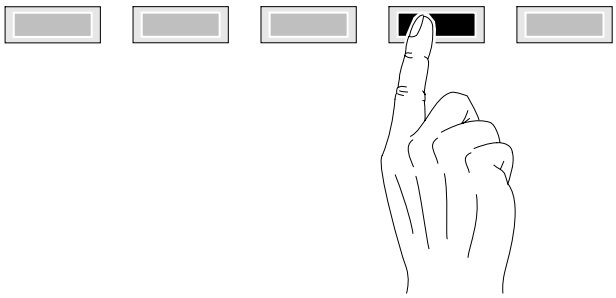
- Pauses for 30 sec.

Keeping ''esc'' pressed for 2 seconds, during the cycle the current washing phase will stop and the next phase will take place.

It is advisable to always complete the rinsing cycle to remove any detergent residues.

N.B. *In the washing and rinsing phases the groups are operated alternatively.*

In any case the washing of the coffee groups can be enabled whenever necessary according to the previously described procedure.



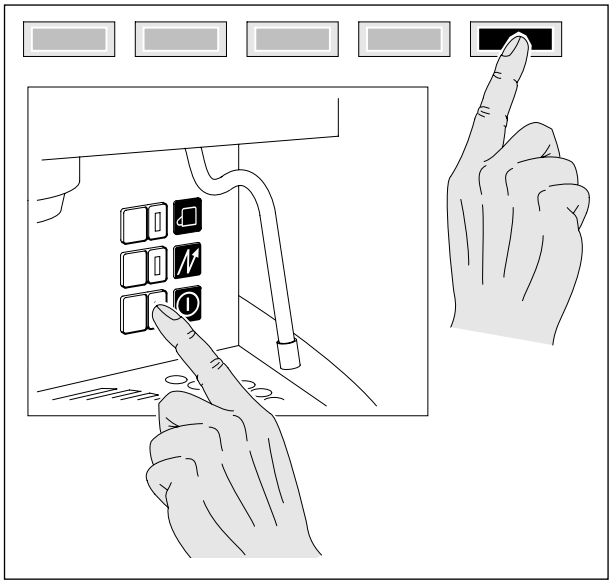
3.4 Reset

Keeping pressed key "**ESC**" (key 4 of push button panel 1) and the machine is switched on, all data set in the program are reset and default standard data are automatically entered (coffee doses, water doses, boiler pressure,etc.)

4. TECHNICIAN PROGRAMMATION

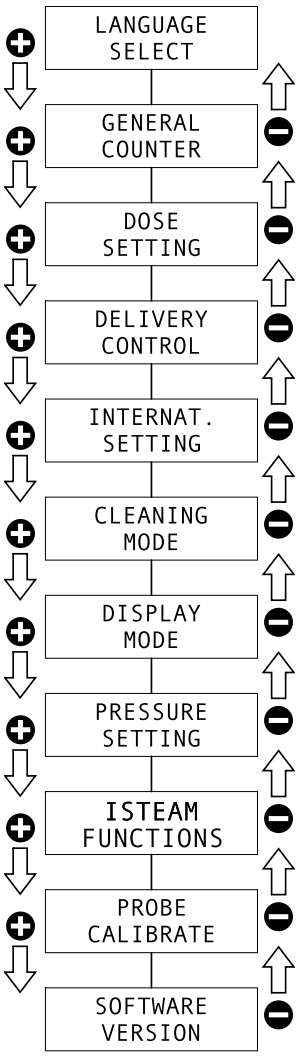
To access programmation functions reserved to technicians, proceed as follows:

- Turn off the machine
- Press key 5 and turn on the machine at the same time
- Keep key 5 pressed until the display shows the first item of the programmation menu



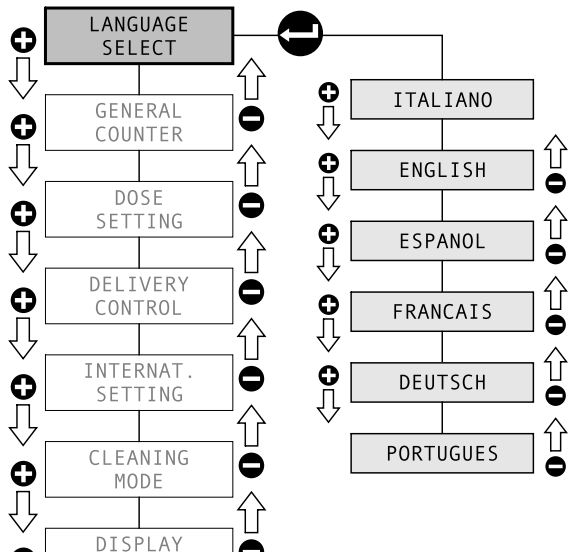
- Select display language
- Visualize and reset total calculations
- Dose programming
- Check distribution time
- International settings
- Enable washing
- Visualize date/pressure
- Adjust pressure
- ISTEAM function
- Align probes
- Software version and date

To browse from one menu to another press “**+**” or “**-**”, to enter a sub-menu or to confirm a variation press “**enter**”, to exit press “**esc**”.
The value that can be modified with “**+**” or “**-**” keys is flashing.



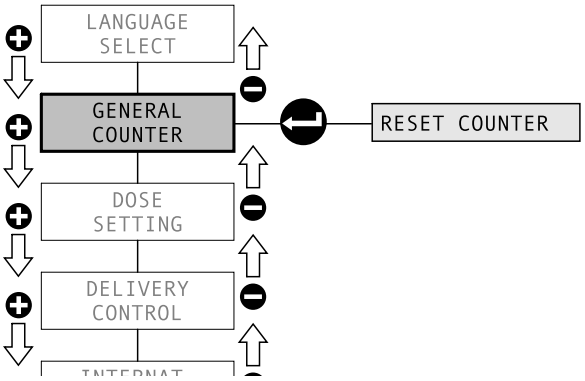
4.1 Select display language

Menu to select the language to be used for display visualizations.
Messages in the following languages shall be provided:
- Italian
- English
- French
- Spanish
- German
- Portuguese



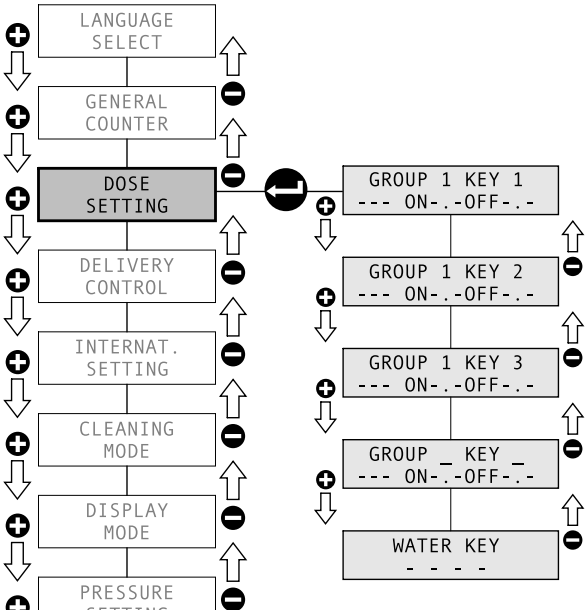
4.2 Visualize and reset the total calculations

The calculations for each selection made are visualized and requested whether to set the counters to zero or not.



4.3 Dose programmation

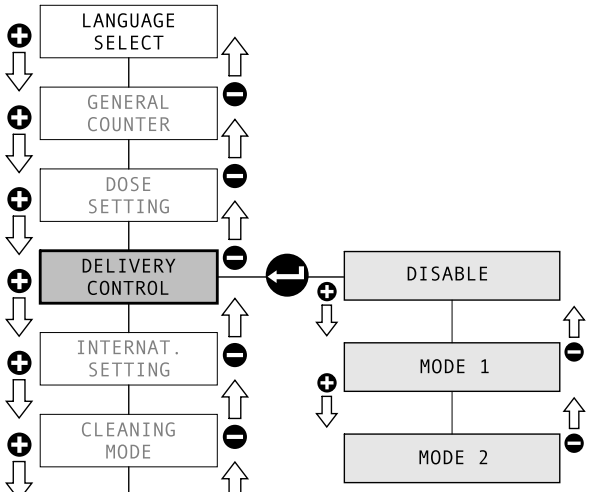
It visualizes the pulses and the pre-infusion time for each coffee and hot water distribution time for each button.
Doses are varied with "**+**" and "**-**" buttons.



4.4 Check distribution time

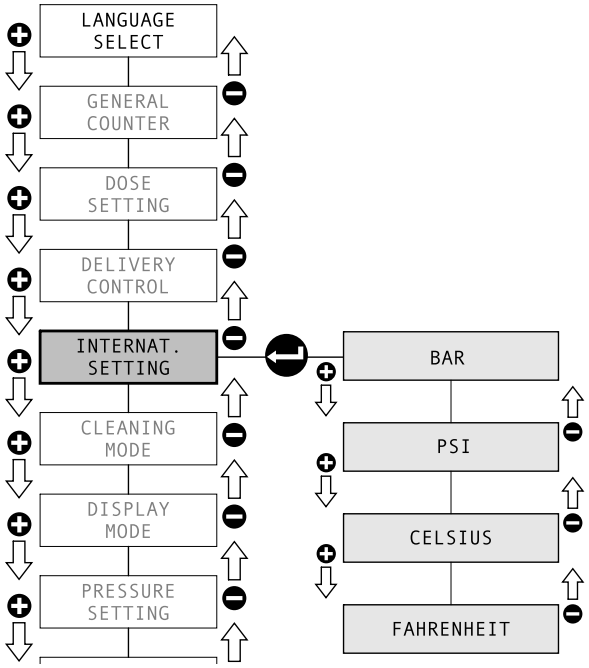
Possibility of activating one of the following functions:

- Function “**0**” – Function not enabled
- Function “**1**” –the distribution time for each coffee will be displayed at the end of the distribution of a t12 time.
- Function “**2**” –During the dose programming phase, in self-learning or at the first distribution after varying a dose, the time of each distribution is stored. This time is compared during the following distributions and will be displayed for a t12 time at the end of the distribution:
  - “**O.K.**” if the distribution time falls within a tolerance of +/- 3 sec
  - on the contrary if the difference in seconds is higher than the tolerance, the non-corrected data will be displayed (ex. “+5”)



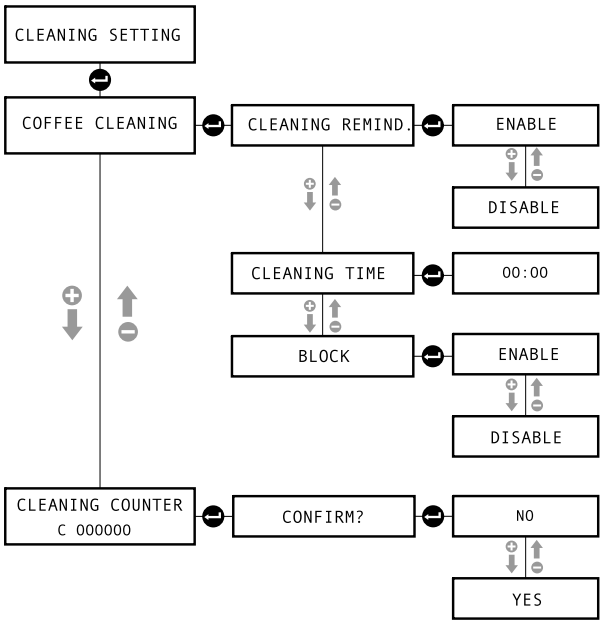
4.5 International settings

Selection of the measures to be used for pressure and temperature from ba to P.S.I. and from C to °F°.



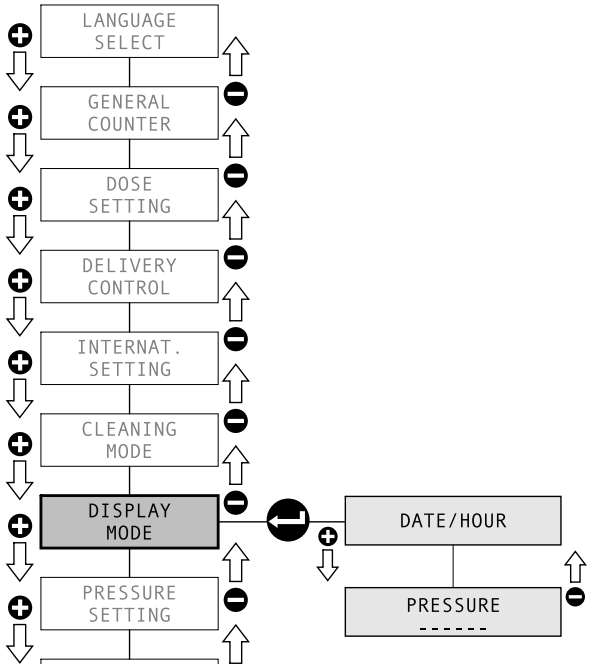
4.6 Cleaning

This submenu gives the possibility of setting all modes concerning the washing of coffee groups, and washing counters.
If the automatic operation mode is set, at the fixed time, a message on the display will remind to start the washing cycles.



4.7 Visualize date and pressure

Setting of the display visualization of date/time or boiler pressure value.

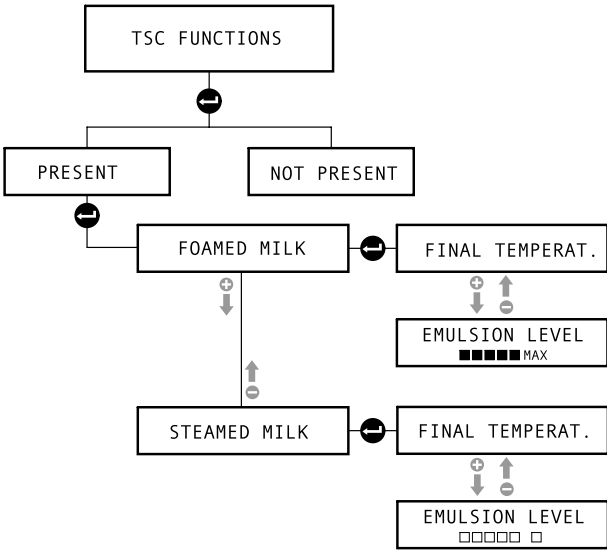


4.8 Adjust boiler pressure

Adjustment of the boiler pressure values with value increase of 0,05 bar.

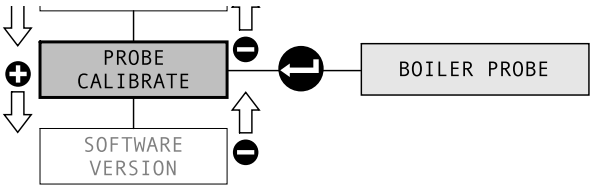
4.9 ISTEAM functions

The temperature values and milk cream level are set.
The following options are visualized:
For "**whipped milk**" the final milk temperature can be set (in °C / °F degrees) as well as the whipping level ranging from 1 to 12.
Also for "**non whipped milk**" , in addition to the final temperature, a slight whipping can be set (ranging from 1 to 12).



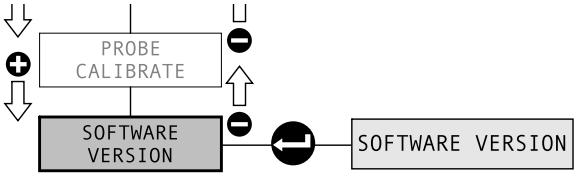
4.10 Align probes

Boiler temperature probe alignment
This function allows to carry out via software the alignment of the boiler temperature probes in relation to a reference value.
The display shows the pressure measured by the probe in real time and the corresponding alignment value.
Make sure that the pressure read with a reference manometer corresponds to the value read by the probe.
Should the manometer show a higher or lower pressure, correct with "**+**" or "**-**" buttons in order to carry out the temperature control system alignment; press "**enter**" to confirm.



4.11 Software version and date

The software update version is shown on the display.



5. VISUALIZATIONS

5.1 Heating phase

When the coffee machine is heating up, the following words are shown:

```
MACHINE
NOT READY
```

5.2 Machine ready

When the coffee machine is ready, the following words are shown:

```
dd-mm-yy
hh:mm:ss
```

Or the boiler pressure:

```
P= 1,05 bar
```

During the distribution of a product the following frame is shown:

```
Brew
running
```

If the "**Distribution time control**" function is activated, the following frame is shown:

```
GR1 GR2 MILK
xxx xxx xxx°C
```

Groups 1 and 2 alternate with groups 3 and 4.

5.3 Safety devices

5.3.1 In case of intervention of the safety device related to the water level in the boiler not reached in the fixed time, the following is shown:

```
Disable
E01 Water miss.
```

In case of intervention of the safety device related to the heating time longer than the fixed time, the following is shown:

```
Disable
E02 Pressure low
```

5.3.2 In case of intervention of the safety device related to a slow distribution, the led related to the distributed dose will flash until the distribution is finished.

5.4 Dose programming phase

During this phase, the "**Dose programmation**" will be flashing.

5.5 List of failures

E00 CPU diagnosis
E01 Water lacking
E02 Pressure lacking
E03 Boiler temperature sensor in short circuit
E04 Boiler temperature sensor cut off
E05 Level board lacking
E06 IDS connection lacking

IT Proprietà riservata.

E' vietata la riproduzione totale o parziale del presente manuale senza l'autorizzazione scritta della RANCILIO S.P.A..

La ditta RANCILIO si riserva il diritto di apportare in ogni momento le modifiche che riterrà necessarie.

FR Propriété réservée.

Il est interdit de reproduire totalement ou partiellement ce manuel sans l'autorisation écrite de la Société RANCILIO S.P.A..

La maison RANCILIO se réserve le droit d'apporter à tout moment les éventuelles modifications qu'elle jugera nécessaires.

DE Eigentumsrecht Vorbehalt.

Der teilweise oder gesamte Nachdruck dieses Handbuches, ohne schriftliche Genehmigung der Fa. RANCILIO SPA ist verboten.

Die firma RANCILIO behält sich vor, eventuell notwendige Änderungen jederzeit durchzuführen.

EN Reserved property.

Partial or total reproduction of this manual is forbidden without written authorisation of RANCILIO S.P.A..

RANCILIO reserves the right to effectuate, in any given moment, any modifications which are considered necessary.

ES Propriedad reservada.

Prohibida la reproducciòn total o parcial del presente manual sin la autorizaciòn escrita de la RANCILIO S.P.A..

RANCILIO se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones que reputarà necesarias en cualquier momento.

PT Propriedade riservada.

É proibida a reprodução total ou parcial do presente manual sem a autorização escrita da Rancilio S.P.A..

A fábrica RANCILIO reserva-se o direito de fazer, em qualquer momento, as modificações que julgar necessárias.

RANCILIO
macchine per caffè

RANCILIO MACCHINE PER CAFFÈ

STABILIMENTI E SEDE CENTRALE - 20010 VILLASTANZA DI PARABIAGO - MI (ITALY)

VIALE DELLA REPUBBLICA, 40 - TEL. 0331/408200 - TELEFAX 0331/551437

Cod.46900145 REV.-- 11/2007